

## الباب الخامس

### المباحثة

أ. المباحثة من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك

١. تخطيط الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك

بداية من المدرس قبل أن تطبيق السمعية الشفوية (*Audiolingual*) في تعليم

قواعد اللغة العربية يعنى التخطيط أو الإستعداد في التعليم هو فعل مهم عند المدرس

قبل بداية عملية تعليمه في الفصل. وذلك لابد له أن يستعد أدوات التعليم مثل

مخطّط التعليم (*Silabus*) الذي يتضمن على الكفاءة الرئيسية (*KI*)، والكفاءة

الأساسية (*KD*)، خطة تنفيذ للتعليم (*RPP*)، والمواد التعليمية، والوسائل التعليمية،

وغيرها. وتلك نتائج البحث التي تناسب مع نظرية وينا سنجايا، أنّ تخطيط

عملية التعليم الذي يحتوي على مخطّط التعليم (*Silabus*)، وخطة تنفيذ للتعليم

(*RPP*)، تضمن أهداف التعليم، ومادة الدراسية، وطرق التعليم، ومصادر التعليم،

وتقويم نتائج التعلّم.<sup>١٤٦</sup>

<sup>146</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta : Kencana Prenada Media Group, 2010), hlm. 60

٢. تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك

أما تنفيذ تعليم قواعد اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفوية في تعليم

قواعد اللغة العربية مع وسائل التسجيل في هذه المدرسة، كما يلي :

في مقدمة التعليم حوالي عشرة دقائق يعمل المدرس بعض أنشطة هي :

١. يستعد المدرس الطلاب ظاهرا وباطنا للإتباع التعليم

٢. التعود الطلاب في كل يوم الجمعة : قرأت "سورة يس"، "سورة الضحى" ، و

التحقق من النظافة، و الحضور.

٣. يسأل المعلم أسئلة مع الطلاب حول هذه الأمثلة. واحدًا تلو الآخر ، أيهما

مختلف وما هي أوجه التشابه ، وما نوع الفعل وما إلى ذلك. وبالتالي يمكن

للمدرس والطلاب استخلاص استنتاجات من القاعدة.

٤. يسأل المدرس عن المواد المدروسة في الأسبوع الماضي والمواد التي ستبحثها.

٥. يشرح المدرس عن وظيفة الطلاب في عملية التعليم الذي سيجريها المدرس.

٦. يلقي المدرس الرؤوس من المادة المدروسة .

وفي الأنشطة الرئيسية مدة ستون دقيقة أنشطة المدرس كمايلي:

١. يشرح المعلم المادة "الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف" بطريقة

كلاسيكيا مع القواعد أولاً ثم إعطاء مثال.

٢. يسأل المعلم أسئلة مع الطلاب حول هذه الأمثلة. واحداً تلو الآخر، أيهما

مختلف وما هي أوجه التشابه، وما نوع الفعل وما إلى ذلك. وبالتالي يمكن

للمدرس والطلاب استخلاص استنتاجات من القاعدة.

٣. ويسأل المدرس الطلاب عشوياً ليعرف فهم الطلاب عن المادة المدروسة.

٤. يستعد المدرس التسجيل الذي سيستمعوا علي الطلاب

٥. يسأل المدرس الطلاب ان يلاحظوا ويستمعوا التسجيل

٦. يشتغل المدرس التسجيل من عن المواد " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين

وبثلاث أحرف " ويشهده علي الطلاب.

٧. أولاً، عملية التعليم عن تركيب اللغة العربية هي يستمعوا الطلاب التسجيل

كالأغنية "تشريفيا".

• الهدف هو أن يعرف الطلاب كيفية التغييرات في كل كلمة ،

بدءاً من تغيير الكلمات من حيث الضمائر (١٤ ضمير)

• هو جهد المدرس كتحفيز بحيث يمكن للطلاب الاستجابة

للتعلم الذي سيتم توفيره وفقاً للمواد المتاحة.

٨. يجرب الطلاب أن يتسألوا بينهم مناسبة بالأسئلة و الأجوبة المعينة اعتمادا

علي الدوافع من المدرس. و هذا يقام فرقيا ثم فرديا و تكرارا إن كان محتاج

اليه.

٩. الثاني، كتحقيق لنتائج التعلم التي يقوم بها الطلاب، يشتغل المدرس التسجيل

الكلمة عن المواد " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف "

ويشاهده علي الطلاب مرة ثانية. هذه التسجيلة التي قدمتها مبادرة المدرس.

ويحاكي الطلاب الأمثلة من الأسئلة و الأجوبة التي يقولها المدرس كلاسيكيا

ثم فرقيا ثم فرديا. وهذه الأنشطة تستطيع أن تعمل مرة ثانية إن كانت

محتاجة اليها.

• يطلب المدرس عن الطلاب تغيير بعض الكلمات في التسجيلة علي

" الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف " وفقاً للشروط

والأحكام المتفق عليها.

• يتم إعطاء التدريب والقيام به من قبل الطلاب بشكل جيد

١٠. في اخر الأنشطة, اعطي المدرس التحسينات ان يقوم بها الطلاب

١١. يؤكد الطلاب فهم عن " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث

أحرف"

ثم يعطي المدرس **الوظيفة المنظمة** التالية مدة عشرة دقائق. وهذا يناسب

بمقابلة مع الطلاب في الفصل الحادي عشر (العلوم الطبيعية ٧) كما يلي:

١. يعرض الطلاب التدريبات عن تركيب الجمل مناسبة بالمادة في الكتاب

الدراسي او التسجيل الذي قد شاهده الطلاب (الإتصال)

٢. يجيب الطلاب الأسئلة و التدريبات في الكتاب الدراسي مناسبة بالمادة

المدرسة.

وفي **انشطة خاتمة** (عشرة دقائق):

١. يلخص المدرس و الطلاب الدرس معا

٢. يقيم المدرس الأنشطة التي قد قام بها المدرس والطلاب

٣. اعطي المدرس الوظيفة الي الطلاب

٤. يلقي المدرس المادة التي ستقدم في الأسبوع القادم

وتلك نتائج البحث من هذه المدرسة التي تناسبها مع نظريات عن أُجيفُ

هيرمّاوان كما يلي :

وقال أُجيفُ هيرمّاوان أنّ تطبيق السمعية الشفوية (Audiolingual) في

تعليم قواعد اللغة العربية يمكن تقسيمها إلى مرحلتين، وهي الخطوات العامة

والخطوات الخاصة:<sup>١٤٧</sup>

٣. لخطوات العامة في تعليم اللغة العربية بطريقة السمعية الشفوية

(أ) يجب على الطلاب الاستماع، ثم التحدّث، والقراءة والكتابة في النهاية.

(ب) وينبغي أن تقدم التراكيب في شكل الجمل أو الحوارات مع الموضوع

عن الحالات اليومية.

(ج) يجب الممارسة او الكاكي والتدريبات أن يتبعوا التقنية كما شرحنا

سابقا. في هذه الحالة إعطاء الهدية احسن أن تعمل.

(د) يجب أن تقدم جميع العناصر النحوية من الأسهل إلى الأصعب أو

تدرّجياً.

<sup>147</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, cet.II*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya Offset, 2011), hal. 189

(ه) وينبغي تجنب الإحتمالات عن ارتكاب الخطأ في إعطاء الإجابة في الإتصال، لأن التعزيز الإيجابي تعتبر أكثر فعالية من التعزيز السلبي، أو

عادة يسمى بمبدأ " تجنب الخطأ " (*Error Prevention*).

٤. الخطوات الخاصة في تعليم اللغة العربية بطريقة السمعية الشفوية

(أ) المقدمة موعة المتنوعة من القضايا المتعلقة بالمواد التي ستعرضها تحتوي على المتكلم أو اعطاء الاختبارات الأولية على المواد أو غيره.

(ب) عرض المدرس الحوار او القراءة القصيرة مرارا و استمع الطلاب دون النظر إلى النص.

(ج) محاكاة الحوار وحفظه والقراءة القصيرة. يجب على الطلاب أن يحاكيها في وقت واحد وحفظها. في تدريس اللغة ,تعرف هذا الطريقة باسم تقنية "التقليد و الحفظ."

(د) عرض أنماط الجملة الواردة في الحوار و القراءة الصعبة لأن هناك هياكل أو التعابير الصعوبات. ويمكن وضعها مع التدريبات ذه التقنية وهي تمارس بالتدريب والمفردات.

(ه) عرض الحوار و القراءة المدربين المحفوظين لاستخدامهما امام الفصل.

و) تشكيل الجمل الأخرى التي تتناسب مع أنماط الجمل التي تم تدريبهم  
 ز) الإختتام (إذا لزم الأمر)، مثلاً بإعطاء الوظيفة التي يمكن القيام في هذه  
 الحالة، يجب على الطلاب الممارسة مرة أخرى باستخدام الأنماط  
 المدروسة في المدرسة.

### ٣. تقييم الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة العربية

#### من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك

وأما التقييم الذي يُستخدم من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى  
 ترانجاليك في تطبيق السمعية الشفوية (Audiolingual) في تعليم قواعد اللغة العربية  
 يعنى استخدام اختبار الكتابي واختبار الشفوي، تقييم التطبيق (Performance)،  
 وتقييم الملف (Portofolio). ويشير مع ذلك تصميم التقييم في المنهج الدراسي  
 ٢٠١٣. وأما تصميم التقييم في المنهج الدراسي ٢٠١٣ تنقسم على ثلاثة أقسام  
 وهي تقويم الموقف، وتقويم المعرفة، وتقويم المهارات.

وذلك تقويم الذي يؤكّد مع ملحق وزير التربية والثقافة رقم ٦٦ سنة

٢٠١٣ بشأن معايير التقييم التربوي الذي يشمل على تقويم الموقف والمعرفة



والمهارات. الأساليب والأدوات المستخدمة لتقويم الكفاءات في جوانب المواقف

والمهارات والمعرفة هي كما يلي: <sup>١٤٨</sup>

(أ) الأساليب في تقويم كفاءات الموقف

يقوم المدرسون بإجراء تقويم كفاءة المواقف من خلال : (١) الملاحظة، (٢)

التقويم الذاتي، (٣) تقويم الأقران من قبل الطلاب، (٤) الدوريات.

أما الأداة المستخدمة للملاحظة والتقييم الذاتي والتقييم بين الطلاب

هي قائمة تدقيق أو مقياس تصنيف مصحوبًا بنموذج، بينما في المجلة في شكل

ملاحظات المدرس

(ب) الأساليب في تقويم كفاءات المعرفة

هناك عدة طرق يمكن استخدامها لتقويم معرفة الطلاب، كما يلي: (١)

الاختبار الكتابي، (٢) الاختبار الشفوي، (٣) الوظيفة.

(هـ) الأساليب والأدوات في تقويم كفاءات المهارة

هناك عدة طرق يمكن استخدامها لتقييم مهارة الطلاب، كما يلي: (١) تقييم

التطبيق (Performance)، (٢) تقييم المشروع (Project)، (٣) الملف

(Portfolio).

<sup>148</sup> Lihat lampiran Mendikbud No. 66 Tahun 2013

ب.المباحثة من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج

١. تخطيط الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج

بداية من المدرس قبل أن تطبيق السمعية الشفوية (Audiolingual) في تعليم

قواعد اللغة العربية يعنى التخطيط أو الإستعداد في التعليم هو فعل مهم عند المدرس

قبل بداية عملية تعليمه في الفصل. وذلك لابد له أن يستعد أدوات التعليم مثل

مخطّط التعليم (Silabus) الذي يتضمن على الكفاءة الرئيسية (KI)، والكفاءة

الأساسية (KD)، خطة تنفيذ للتعليم (RPP)، والمواد التعليمية، والوسائل التعليمية،

وغيرها. وتلك نتائج البحث التي تناسب مع نظرية وِينَا سَنَجَايَا، أنّ تخطيط

عملية التعليم الذي يحتوي على مخطّط التعليم (Silabus)، وخطة تنفيذ للتعليم

(RPP)، تضمن أهداف التعليم، ومادة الدراسية، وطرق التعليم، ومصادر التعليم،

وتقويم نتائج التعلّم.<sup>١٤٩</sup>

٢. تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج

<sup>149</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta : Kencana Prenada Media Group, 2010), hlm. 60

أما تنفيذ تعليم قواعد اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفوية في تعليم قواعد

اللغة العربية مع وسائل التسجيل في هذه المدرسة، كما يلي :

#### (أ) المقدمة (عشرة دقائق)

١. يعطي المدرس تحيات ويستعد المدرس الطلاب ظاهرا وباطنا للإلتحاق  
التعليم.

٢. يتحقق المعلم من الحضور، نظافة الملابس، نظافة الصف، و موقف الجلوس  
تعديلها لأنشطة التعلم.

٣. يحيي المدرس الطلاب وينقل أهداف التعلم.

٤. يسأل المدرس عن المواد المدروسة في الأسبوع الماضي والمواد التي ستبحثها.

٥. يقدم المدرس الرسوم التوضيحية من خلال وسائل الإعلام ووسائل التدريس  
كمقدمة للتعلم.

#### (ب) الأنشطة الرئيسية (سبعون دقيقة)

كما قاله الأستاذ فيصل الأنشطة الرئيسية في هذا الفصل هي :

١. يعرض المدرس المواد بالطريقة التي يستمع بها الطلاب ويتكلمون ثم يقرأون

ويكتبون

٢. يشرح المدرس المادة " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف " من خلال القراءة مرارًا وتكرارًا بطريقة كلاسيكية ، ثم يلاحظ الطلاب بدون رؤية المادة في الكتاب.

٣. يرشد المدرس الطلاب لتقليد كل قاعدة موضحة في وقت واحد وحفظها (تقليد - تقنية الحفظ)

٤. يوفر المدرس تمارين نمطية (نمط - ممارسة) في تعلم نمط الجملة. بالترتيب (التحفيز - الاستجابة - التعزيز).

٥. عرض الأمثلة:

- كتمارسه، يقدم المدرس أمثلة بسيطة أو تعبيرات مكتوبة على السبورة.
- يرشد المدرس الطلاب لقراءتها وفهماها.
- يعطي المعلم تسطيرًا للكلمات التي يجب أن تكون شكلاً من أشكال التأكيد حتى يركز الطلاب.

٦. مقارنة

يسأل المدرس الطلاب أسئلة حول هذه الأمثلة. واحدا تلو الآخر،

ما هي الاختلافات والتشابه، بحيث يمكن للمدرس والطلاب استخلاص

النتائج من القاعدة.

٧. خذ الاستنتاجات

بعد الانتهاء من مقارنة ومعرفة الخصائص التي لها أوجه تشابه أو

اختلافات في هذا المثال، ثم يحتتم المعلم والطلاب القاعدة بإعطاء اسم

المصطلح (القاعدة). ويكتب المدرس القاعدة على السبورة ويطلب من

أحد الطلاب قراءتها.

٨. تطبيق

بعد معرفة موضوع المادة، يتم تدريب الطلاب وفقاً للقاعدة.

الخطوات في طريقة السمعية الشفوية، باستخدام وسائل التسجيل، هي كما

يلي:

• يلعب المدرس تسجيل عدة جمل مثالية للطلاب. ثم يطلب من الطلاب

شرح أي منها يرتبط بالقواعد " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين

وبثلاث أحرف".

• يعرض المدرس جمل ناقصة عن طريق إعطاء الأعمدة فقط ، ثم يُطلب من الطلاب ملء الإجابة الصحيحة وفقاً للقواعد " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف".

• يعطي المعلم بضع كلمات ، ثم يُطلب من الطلاب بجمع جمل مثالية وفقاً للقواعد التي تم تعلمها.

• يطلب المدرس من الطلاب إصدار جمل مثالية من بين الطلاب أنفسهم وفقاً للقواعد.

٩. في اخر الأنشطة ، لتحفيز الطلاب يتحد المدرس مع المواد الأخرى ذات الصلة وهو مهارة الكتابة.

١٠. يؤكد الطلاب فهم عن " الفعل الثلاثي المزيد بحرف وبحرفين وبثلاث أحرف".

### (ج) خاتمة (عشرة دقائق)

١. يلخص المدرس و الطلاب الدرس معا

٢. يقيم المدرس الأنشطة التي قد قام بها المدرس والطلاب

٣. يعطي المدرس الوظيفة المنظمة التي يعملها الطلاب

- يعرض الطلاب التدريبات عن تركيب الجمل مناسبة بالمادة في الكتاب

الدراسي

- يجيب الطلاب الأسئلة و التدريبات في الكتاب الدراسي مناسبة بالمادة

المدرسة.

٤. يلقي المدرس المادة التي ستقدم في الأسبوع القادم

وتلك نتائج البحث من هذه المدرسة التي تناسبها مع نظريات عن أجيّف

هيرمّاوان كما يلي :

وقال أجيّف هيرمّاوان أنّ تطبيق السمعية الشفوية (*Audiolingual*) في تعليم

قواعد اللغة العربية يمكن تقسيمها إلى مرحلتين، وهي الخطوات العامة والخطوات

الخاصة: ١٥٠

**خطوات العامة في تعليم اللغة العربية بطريقة السمعية الشفوية**

أ. يجب على الطلاب الاستماع، ثم التحدّث، والقراءة والكتابة في النهاية.

ب. وينبغي أن تقدم التراكيب في شكل الجمل أو الحوارات مع الموضوع عن

الحالات اليومية.

<sup>150</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, cet.II*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2011), hal. 189

ج. يجب الممارسة او الكاكي والتدريبات أن يتبعوا التقنيقية كما شرحنا سابقا. في هذه الحالة إعطاء الهدية احسن أن تعمل.

د. يجب أن تقدم جميع العناصر النحوية من الأسهل إلى الأصعب أو تدريجيًا.

هـ. وينبغي تجنب الإحتمالات عن ارتكاب الخطأ في إعطاء الإجابة في الإتصال،

لأن التعزيز الإيجابي تعتبر أكثر فعالية من التعزيز السلبي، أو عادة يسمى

بمبدأ " تجنب الخطاء " (*Error Prevention*).

### الخطوات الخاصة في تعليم اللغة العربية بطريقة السمعية الشفوية

أ. المقدمة موعة المتنوعة من القضايا المتعلقة بالمواد التي ستعرضها تحتوي على

المتكلم أو اعطاء الاختبارات الأولية على المواد أو غيره.

ب. عرض المدرس الحوار او القراءة القصيرة مرارا و استمع الطلاب دون النظر

إلى النص.

ج. محاكاة الحوار وحفظه والقراءة القصيرة. يجب على الطلاب أن يحاكوها في

وقت واحد وحفظها. في تدريس اللغة ,تعرف هذا الطريقة باسم تقنية

"التقليد و الحفظ."



د. عرض أنماط الجملة الواردة في الحوار و القراءة الصعبة لأن هناك هياكل أو التعابير الصعوبات. ويمكن وضعها مع التدريبات هذه التقنية وهي تمارس بالتدريب والمفردات.

ه. عرض الحوار و القراءة المدربين المحفوظين لاستخدامهما امام الفصل.

و. تشكيل الجمل الأخرى التي تتناسب مع أنماط الجمل التي تم تدريسهم

ز. الإختتام (إذا لزم الأمر)، مثلا بإعطاء الوظيفة التي يمكن القيام في هذه الحالة, يجب على الطلاب الممارسة مرة أخرى باستخدام الأنماط المدروسة في المدرسة.

٣. تقييم الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج

وأما التقييم الذي يُستخدم من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى

ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج في تطبيق

السمعية الشفوية (Audiolingual) في تعليم قواعد اللغة العربية يعنى استخدام اختبار

الكتابي واختبار الشفوي، تقييم التطبيق (Performance)، وتقييم الملف

(Portofolio). ويشير مع ذلك تصميم التقييم في المنهج الدراسي ٢٠١٣. وأما

تصميم التقويم في المنهج الدراسي ٢٠١٣ تنقسم على ثلاثة أقسام وهي تقويم الموقف، وتقويم المعرفة، وتقويم المهارات.

وذلك تقويم الذي يؤكد مع ملحق وزير التربية والثقافة رقم ٦٦ سنة

٢٠١٣ بشأن معايير التقويم التربوي الذي يشمل على تقويم الموقف والمعرفة

والمهارات. الأساليب والأدوات المستخدمة لتقويم الكفاءات في جوانب المواقف

والمهارات والمعرفة هي كما يلي:<sup>١٥١</sup>

(أ) الأساليب في تقويم كفاءات الموقف

يقوم المدرسون بإجراء تقويم كفاءة المواقف من خلال : (١) الملاحظة، (٢)

التقويم الذاتي، (٣) تقويم الأقران من قبل الطلاب، (٤) الدوريات.

أما الأداة المستخدمة للملاحظة والتقييم الذاتي والتقييم بين الطلاب

هي قائمة تدقيق أو مقياس تصنيف مصحوباً بنموذج، بينما في المجلة في شكل

ملاحظات المدرّس

(ب) الأساليب في تقويم كفاءات المعرفة

<sup>151</sup> Lihat lampiran Mendikbud No. 66 Tahun 2013

هناك عدة طرق يمكن استخدامها لتقويم معرفة الطلاب، كما يلي: (١)

الاختبار الكتابي، (٢) الاختبار الشفوي، (٣) الوظيفة.

ج) الأساليب والأدوات في تقويم كفاءات المهارة

هناك عدة طرق يمكن استخدامها لتقييم مهارة الطلاب، كما يلي: (١)

تقييم التطبيق (Performance)، (٢) تقييم المشروع (Project)، (٣) الملف

(Portfolio).